

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION

	Pages
A. LE TEXTE.....	17
I. Éditions et traductions.....	19
II. Les manuscrits.....	23
Collections complètes.....	23
Éditions mineures.....	27
Manuscrits ne présentant que des Hymnes isolés.....	30
Manuscrits non utilisés pour l'établissement du texte.....	33
III. Histoire du texte.....	35
Première famille.....	36
Deuxième famille.....	42
Troisième famille.....	44
Relations entre les trois familles.....	45
IV. Rapport entre l'édition de Nicéas et le texte de Syméon.....	47
Le codex t.....	47
Le titre de la collection.....	50
La Préface de Nicéas Stéthatos.....	53
Les Éloges.....	64

V. Les scholies.....	68
Leur origine.....	68
Leur contenu.....	70
Conclusion.....	73
B. LA COMPOSITION DES HYMNES	74
I. Histoire de la composition des Hymnes.....	74
II. Style et langue des Hymnes.....	78
III. Métrique.....	82
Le vers de huit syllabes.....	83
Le vers de douze syllabes.....	85
Le vers de quinze syllabes.....	87
Bibliographie.....	95
Abréviations.....	101
Remarque préliminaire au texte.....	103
Sigles et conventions.....	104

TEXTE ET TRADUCTION

Préface de Nicéas Stéthatos.....	106
Table des Hymnes.....	136
Prière mystique	150
Hymne I. Sur l'illumination divine et la lumière de l'Esprit-Saint ; que Dieu est le seul lieu dans lequel, après le trépas, tous les saints trouvent le repos ; que celui qui tombe au dehors de Dieu ne trou- vera pas le repos en un autre lieu dans la vie future.....	156

Hymne	II. Quel changement s'est produit en ce Père ; comment au plus haut point de de la pureté, il s'est uni à Dieu ; quel il avait été et quel il devint : c'est ce que montrent maintenant ses poèmes d'amour adressés à Dieu. A la fin il parle en théologien des anges.....	176
—	III. Qu'est-ce que le moine, quelle est son activité ; à quelle hauteur sublime de contemplation ce divin Père s'est élevé.....	188
—	IV. Instruction aux moines qui viennent de renoncer au monde et aux choses du monde ; sur la confiance que chacun doit avoir envers son père.....	190
—	V. Distiques alphabétiques : exhortation et itinéraire vers la perfection, pour celui qui vient de quitter le monde...	198
—	VI. Du même auteur, quatrains par où nous voyons l'amour qu'il avait pour Dieu.....	204
—	VII. Du même auteur, supplique à Dieu ; comment, s'unissant à Dieu et voyant agir en lui-même la gloire de Dieu, il était dans la stupeur.....	208
—	VIII. Quels sont ceux à qui Dieu se manifeste et ceux qui entrent en possession du bien par la pratique des commandements.....	214
—	IX. Que lorsqu'on a part au Saint-Esprit on est saisi par sa lumière et sa puissance et transporté au-dessus de toutes les passions, sans ressentir aucun dommage de leur approche.....	224

Hymne	X. Que, par le chagrin, la mort atteint même les plus forts.....	230
—	XI. Notre Père raconte ici, avec stupeur, comment Dieu lui apparut comme aux apôtres Étienne et Paul.....	232
—	XII. Considérations théologiques sur l'unité à tous égards de la divinité en trois hypostases ; par les humbles expressions dont il se sert pour parler de lui-même l'auteur confond la présomption de ceux qui se croient quelque chose..	242
—	XIII. Exhortation à la pénitence ; comment la volonté de la chair unifiée avec la volonté de l'Esprit, rend l'homme déiforme.....	256
—	XIV. Action de grâce envers Dieu pour les bienfaits dont il a gratifié l'auteur ; que la dignité du prêtre et de l'higoumène est redoutable aux anges même.	266
—	XV. Comment, à la vue de la gloire de Dieu, l'auteur était sous l'action du Saint-Esprit : que la divinité est intérieure et extérieure à tout, bien plus à la fois saisissable et insaisissable pour ceux qui en sont dignes ; que « la Maison de David » c'est nous ; que, devenant membres et membres multiples, le Christ notre Dieu est et demeure un seul et le même, indivisible et immuable.....	276